

Report

● 本刊所登載文章皆為譯文，內容不代表本部立場

國防譯粹月刊

NATIONAL DEFENSE DIGEST

發行人：王紹華

總編輯：吳貞正

副總編輯：孫弘鑫

主編：馬浩翔

副主編：彭耀祖、洪琬婷

美術指導：張進龍

編輯人員：劉宗翰、黃依歆、林敏

行政人員：初明漪

出版者：國防部政務辦公室

地址：臺北市中山區北安路409號

電話：(02)8509-9545

傳真：(02)8509-9547

E mail：nnd.taiwan@gmail.com

網址：http://www.mnd.gov.tw/

Mp/MPPeriodical.aspx?id=2

定價：非賣品

著作財產權人：中華民國國防部

行政院新聞局登記證

局版北市誌字第0223號

臺北郵局雜誌交寄登記證

臺北誌字第650號

承印：國防部軍備局生產製造中心

創刊日期：中華民國63年1月

發行日期：中華民國109年7月

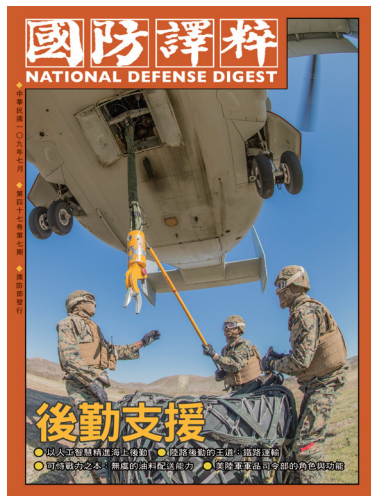
GPN：2006300041

ISSN：1560-1455

本刊保留所有權利。

欲利用本刊全部或部分內容者，
須徵求著作財產權人同意或書面授權。

封面介紹



足夠的後勤支援能量，能左右戰場態勢。

古籍載：「三軍未發，糧草先行；目今交兵之際，糧草要緊。」也作「兵馬不動，糧草先行。」足證後勤支援能量，對於戰場計畫與準備方面，與順利遂行作戰任務間具有密切的相關性。本期彙編現代各軍種在後勤支援上的發展，對於戰場上的勝負成敗，產生何種影響。

「以人工智慧精進海上後勤」一文指陳限制美海軍現行之後勤及編隊作戰之諸多因素，並建議搭配人工智慧發展之無人系統，將可強化防衛能量；「陸路後勤的王道：鐵路運輸」一文強調維持鐵運軍事作業能量對於美陸戰隊的重要性，以及如何透過優質專長班隊廣儲後勤人力，支持部隊指揮官獲得所望戰果；「可恃戰力之本：無虞的油料配送能力」一文主張未來美陸戰隊油料分配系統應基於作戰需求而有所變革，除改善現行油料分配能力的各項缺點，並建立混合性油料分配能力；「美陸軍軍品司令部的角色與功能」一文則說明美國陸軍軍品司令部在後勤支援方面之重要性，進而說明除完備基地建設或建立後勤維保規模，更要縮短機動與部署部隊之時間與成本。

本期譯文另包括 ■ 重新界定的影響力範圍 ■ 新冠肺炎對國防產業之影響 ■ 冷戰傳達的反潛作戰議題 ■ 在作戰部隊中善用史政官 ■ 中共在北極圈的軍事利益 ■ 日本第五代戰機：牽動亞太的權力平衡 ■ 精益求精：善用體能追蹤裝置，全期共計11篇，敬請讀者指教。

——編輯室

本期專題：後勤支援

4 以人工智慧精進海上後勤

Pair AI with Emerging Tech to Create Smart Convoys

美海軍聯合海上後勤及編隊作戰仍受限於許多不利因素，若能搭配人工智慧持續發展無人系統，將可強化其編隊監偵能力及自我防衛能量。

10 陸路後勤的王道：鐵路運輸

Moving Military Operations Forward

美陸戰隊後勤人員意識到維持鐵運軍事作業能量的重要性，並於巴斯托陸戰後勤基地設立鐵運軍事作業訓練學校，透過優質專長班隊廣儲後勤人力，支持部隊指揮官獲得所望戰果。

16 可恃戰力之本：無虞的油料配送能力

Fuel Distribution: Today's Plan to Use Yesterday's Technology Tomorrow

過去75年來，美陸戰隊油料分配系統從未基於作戰需求而有所變革。現行油料分配能力有著巨大信跡、線性以及決策周期冗長等缺點，未來應建立混合性油料分配能力，打造一支具適應力的勁旅。

24 美陸軍軍品司令部的角色與功能

Have Goods, Will Deliver: Materiel Command Modernizing to Build Readiness

有道是「三軍未發，糧草先行」，足證後勤支援能量對遂行作戰任務的重要性。而後勤支援又不僅限完備的基地建設或建立後勤維保規模，更重要的是縮短機動與部署的時間與成本。

戰略與國際關係

30 重新界定的影響力範圍

The New Spheres of Influence: Sharing the Globe With Other Great Powers

美國贏得冷戰後所創造的單極世界，正隨其與對手間實力消長而改變，華府決策當局應審慎思考如何因應勢力範圍再度形成之局面。

疫情危機

42 新冠肺炎對國防產業之影響

How COVID-19 Will Impact the Defense Industry

世界小覷了新冠病毒帶來的衝擊，導致許多國家倉促之間不得不急就章實施因應策略；此舉除造成一般民眾與企業損失外，深受政治、經濟和社會等許多外部因素影響的國防產業，也遭逢前所未見的衝擊。



14



36



44



軍種作戰

50 冷戰傳達的反潛作戰議題

Sub vs. Sub: ASW Lessons from the Cold War

美海軍需再思冷戰時期的經驗教訓，並更精進其反潛作戰能力，以對抗俄羅斯和中共規模雖小但較以往更具戰力的威脅。

軍事事務

58 在作戰部隊中善用史政官

Utilizing Army Historians in the Operational Force

美陸軍史政人員的專業遠遠不僅有蒐集與保存作戰紀錄，他們能提供關鍵才能以因應作戰部隊所需，並且真正強化戰備讓任務順利遂行。



共軍發展

72 中共在北極圈的軍事利益

Facing Up to China's Military Interests in the Arctic

中共正憑藉其國力增長，日益明目張膽的在北極攫取利益，尤其與俄羅斯合作，更將成為西方強權的重大隱憂，儘管從中共的外文資料中，這些意圖都隱而不顯，但據其內部中文資料，此企圖昭然若揭。

區域情勢

80 日本第五代戰機：牽動亞太的權力平衡

Japan Needs More Fifth-Generation Jets: Japan Can Gain Strategic Advantage by Modernizing Its F-2 Fighter Force

日本航空自衛隊正為屆齡的F-2戰機規劃後繼機種。本文係從第五代戰機標準、空優能力及日本所面臨之威脅，說明結合F-22及F-35特點之第五代戰機設計，係為F-2後繼機種上選。

科技武器

90 精益求精：善用體能追蹤裝置

From Compliance to Excellence: Monitoring Performance to Enhance Readiness

在訓練美海軍官兵動作反應及專注力時，應該參考運動員和電競選手的訓練方式，以精進其人力素質。體能追蹤工具可賦予海軍最有價值資產：人員，更大的作戰優勢。

